



第二十二届“汉语桥”世界大学生中文比赛

东爪哇赛区选拔赛通知

Kompetisi “Chinese Bridge” ke-22

Lomba Kemampuan Berbahasa Mandarin tingkat Universitas

Pengumuman Penyisihan Wilayah Jawa Timur

一、活动主题 Tema Acara:

中文主题 Tema dalam bahasa Mandarin: 天下一家

英文主题 Tema dalam bahasa Inggris: One World, One Family

二、活动目的 Tujuan Kegiatan:

为世界各国学习汉语的青年学生提供一个展示汉语能力的舞台，打造互相学习和交流的平台，激励其学习汉语的热情和兴趣，增进对汉语和中华文化理解。

Bertujuan untuk menyediakan wadah bagi mahasiswa muda yang belajar bahasa Mandarin dari seluruh dunia untuk menunjukkan kemampuan bahasa Mandarin mereka, menciptakan platform untuk saling belajar dan berkomunikasi, merangsang antusiasme dan minat mahasiswa untuk belajar bahasa Mandarin, serta meningkatkan pemahaman para mahasiswa tentang bahasa Mandarin dan budaya Tiongkok.

三、东爪哇省赛区主办单位 Penyelenggara utama penyisihan wilayah Jawa Timur:

东爪哇华文教育统筹机构 Badan Koordinasi Pendidikan Bahasa Mandarin Jawa Timur

东爪哇省赛区协办单位 Co-organizer penyisihan wilayah Jawa Timur: 玛琅国立大学孔子学院、玛琅国立大学中文系 Confucius Institute Universitas Negeri Malang dan Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin Universitas Negeri Malang



四、参赛对象 Sasaran Peserta kompetisi

所有参赛选手须具有印尼国籍、在印尼出生并成长、年龄 18 岁至 30 岁、母语非汉语的在校大学生（不仅限于中文系）。已获第一、二、三等奖的上届参赛选手不可连续两次参加省级比赛。

Seluruh peserta harus berkewarganegaraan Indonesia, lahir dan besar di Indonesia, berusia antara 18 hingga 30 tahun, dan merupakan mahasiswa yang memiliki bahasa ibu selain bahasa Mandarin (tidak terbatas pada mahasiswa jurusan bahasa Mandarin). Peserta sebelumnya yang telah memenangkan juara pertama, kedua, dan ketiga tidak diperbolehkan untuk mengikuti kompetisi tingkat provinsi dua kali berturut-turut.

五、比赛内容与形式 Konten dan Format Kompetisi

1. 内容 Konten

- 1) 汉语语言能力（主题演讲 90 秒+口试）Kemampuan berbahasa Mandarin (90 detik untuk pidato utama + tes lisan)

口试形式为学生主题演讲结束后，评委就演讲稿内容提一至两个问题，学生现场作答。Format dari ujian lisan ini adalah setelah para mahasiswa berpidato, para juri akan mengajukan satu atau dua pertanyaan mengenai isi dari pidato tersebut dan para mahasiswa akan menjawabnya pada saat itu juga.

- 2) 中国文化技能展示（90 秒）Penampilan bakat budaya Tiongkok (90 detik)

中国歌曲、音乐、舞蹈、曲艺、杂技、乐器、书法、绘画、剪纸、武术等。

Lagu-lagu Tiongkok, musik, tarian, opera Tiongkok, akrobat, alat musik, kaligrafi, melukis, *paper cutting*, seni bela diri Wushu, dll.

注：参赛选手自备表演时所需的服装、乐器、光盘或伴奏带、宣纸、毛笔等一切道具（注：不得有他人在旁协助、陪衬，如：伴舞或伴奏等）

Catatan: Peserta harus menyediakan kostum, alat musik, CD atau kaset, kertas Xuan, kuas, dan alat peraga lainnya untuk penampilan mereka (Catatan: tidak boleh ada orang lain yang membantu atau menemani mereka, misalnya menari atau mengiringi musik, dll.)



2. 形式 Format

各大学进行校内预赛，比赛人数、形式自定。预赛完毕，各大学选派优秀选手参加东爪哇省省级比赛（各大学参加省级比赛人数不得超过8位），省级获胜者将按雅加达工作小组的规定参加印尼赛区决赛，其获胜者将参加中国总复赛以及总决赛。

Setiap universitas akan mengadakan penyisihan internal universitas, dengan jumlah peserta dan format kompetisi yang akan ditentukan sendiri oleh masing-masing universitas. Setelah babak penyisihan, setiap universitas akan memilih peserta terbaik untuk berkompetisi di tingkat provinsi di Jawa Timur (tidak boleh lebih dari 8 peserta dari setiap universitas yang berkompetisi di tingkat provinsi). Pemenang tingkat provinsi akan berpartisipasi dalam kompetisi final Indonesia seperti yang ditentukan oleh Panitia di Jakarta, dan pemenangnya akan berpartisipasi dalam Kompetisi Final di Tiongkok serta Grand Final.

在玛琅参赛期间的住宿费、各地区前往玛琅的旅费自理。参加决赛的住宿费将另行通知。国际旅费由中国大使馆（中外语言交流合作中心）承担。

Biaya akomodasi selama kompetisi di Malang dan perjalanan ke Malang dari masing-masing daerah akan ditanggung oleh masing-masing peserta. Biaya akomodasi untuk partisipasi di final akan diumumkan kemudian. Biaya perjalanan internasional ditanggung oleh Kedutaan Besar Tiongkok (Center for Language Education and Cooperation).

六、活动安排 Jadwal Acara

1. 东爪哇省级比赛报名日期 Waktu pendaftaran penyisihan wilayah Jawa Timur:

2023年3月10日至4月30日23:59截止。

10 Maret 2023 s.d. 30 April 2023 pukul 23:59.

2. 东爪哇省级比赛日期及地点 Waktu pelaksanaan penyisihan wilayah Jawa Timur:

5月6日 下午3:30 赛前说明会、抽签;

6 Mei 2023 pukul 15:30 sore Technical Meeting, pengambilan nomor urut;

5月7日 早上8:00 演讲比赛(含口试)、才艺比赛

7 Mei 2023 pukul 08:00 pagi kompetisi Pidato (termasuk tes lisan), kompetisi



Penampilan Bakat

比赛地点 Lokasi Acara:

玛琅国立大学 Sasana Budaya 大礼堂, Jl. Semarang No. 5 Malang

Gedung Sasana Budaya Universitas Negeri Malang, Jl. Semarang No. 5 Malang

3. 印尼全国赛日期 Waktu penyisihan tingkat nasional:

预定 2023 年 5 月末 Dijadwalkan pada akhir Mei 2023

七、奖项 Penghargaan

东爪哇赛区设一、二、三等奖各 1 名，获胜者可得奖金、奖状以及奖杯。奖金：第一名为 Rp. 2.000.000,-、第二名为 Rp. 1.500.000,-、第三名为 Rp. 1.000.000,-；另设优秀奖三名，优秀奖获得者可得奖金和奖状，每人奖金为 Rp. 400.000,-；才艺、演讲单项奖各一名，获胜者可得奖状、奖杯。

Pada penyisihan wilayah Jawa Timur akan ada satu juara 1, 2 dan 3, pemenang akan menerima hadiah uang tunai, sertifikat dan piala. Hadiah uang tunai: Rp. 2.000.000,- untuk Juara Pertama, Rp. 1.500.000,- untuk Juara Kedua dan Rp. 1.000.000,- untuk Juara Ketiga. Juga akan ada tiga orang Juara Harapan, Juara Harapan akan mendapatkan Hadiah uang tunai senilai Rp. 400.000,- per orang dan sertifikat penghargaan. Masing-masing satu orang pemenang untuk Penampilan Bakat Terbaik dan Pidato Terbaik, pemenang akan menerima sertifikat dan piala.

注：每名获奖选手只能获得一种奖项，以便更多优秀的参赛者得奖，以资鼓励。

Catatan: Setiap juara akan diberikan kepada satu orang pemenang agar lebih banyak peserta yang berprestasi dapat menerima penghargaan sebagai motivasi.

八、东爪哇省级报名费 Biaya pendaftaran penyisihan tingkat Jawa Timur:

每人 Rp. 150.000,- (含餐点及参赛证书)

Setiap orang Rp. 150.000,- (termasuk untuk konsumsi dan sertifikat peserta)



九、东爪哇省比赛报名链接与联系方式 Link Form Pendaftaran Narahubung penyisihan tingkat Jawa Timur

报名链接 Link Form Pendaftaran: <https://tinyurl.com/ChineseBridgeJatim2023>

联系人:

Sun Siyu 手机 No. Tlp: +6282139345680 邮箱 e-mail : 1051658277@qq.com

Song Jiaxing 手机 No. Tlp: +6281217419695 邮箱 e-mail: 2870424620@qq.com

东爪哇华文教育统筹机构

Badan Koordinasi Pendidikan Bahasa

Mandarin Jawa Timur

玛琅国立大学孔子学院

Confucius Institute Universitas Negeri Malang

玛琅国立大学中文系

Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin

Universitas Negeri Malang

2023年3月9日

9 Maret 2023